

بو بر اشکنجه در

که بدی باشند بر اوشاغا نوز ییلمه دیگی و آنلامادیقی
بر دیلمه درسه باتلانیس

بو بر اشکنجه در که بدی باشند
بر اوشاغا نوز ییلمه دیگی و آنلیه
مادیقی بر دیلمه درسه باتلانیس
بولی دلیانین دون تریه شناسلریندن
و بداغوغ لریندن سوال ایدیلیر
بو ایش گولر لر و همده جوق تاسف
ایده لر بو بر غلط پول و غلط
تعلیم و تریه سیستمی ایدی بیلمرم
بیزم اوشاغا لریمزمن گداهی و اوشق
ایکین بیزیم گداهمز نه ایدی که بو
اشکنجه به محکوم ایدیلک
آذربایجان ملی حکومتی او
جمله زادلاردان که دولتن جوق
هم وظیفه لریندن سالیپ و اونی
اویزین جوق یاقین هدلی قرار ویرپ
و دولت بر نامه سین جزوی سالیپ
و فی آیتین ۱۶ سنده وزیر لر هیشی
اجلا سنده اوتین اجراسی ایچون
قرار لر ویرلوب و تسجیلر دو تیروب
مدرسه لردم ملی دیلیمزده یازیب
اوشماق در

دولتن بر نامه سی نین ۸ نجی
ماده سی بودر : ۵ فرهنگ و معارف
ساحه سنده دولتمزمن قبالده ایکی
بو یولک مسئله دورور : برنجی اول
ملی دیلمی برون مدرسه لردم رسمی
اولاراق قبول و اجرا ایتک . اشکنجه
شومیتله سواد سیز لقه فارشی مهارله
آپارماق ، معجانی و اجباری تحصیلی
عملی بولنه اوشماق در . ۵

((اعلامیه حقوق بشر)) نین ۳
نجی ماده سنده عینا بیله یازیلیمشدر
دولت بر چیلدر که : نوز آدمالاری
هاکی بر دیلمه دانوشماق و اودنی
لوگره نیک ایش بر ترسه ، اولارین
بو حقنی رسمی اولاراق تاپسین))
دولتمزمن بو وظرفه سی متفق ملت
مشورینه ده عکس ایدیر یلمشدر
بو نوز گوزله لردم یازماق و اوخو
ماق آذربایجان ملتین ان اساسی و
اجتماعی حاکمیت ایدی و دولته
لازم ایدی که بو حقنی لودم سین چونکه
ملت بو حقنی جوق صریح و جوق اصرار
این رسما طلب ایدیردی

اما من بوقالده مسئله نی فی نظر
دن تحلیل و بونی یلدرمک ایتیم
که بو یولک بر طم ایدی که نوز دیلیمزده
یازیب اولومالی بیزه متع و تحریم
ایتیشیلیر . من مخصوص ایتیم
علم انیس و بداغوغی نظریندن ثابت
ایدم بونی که هنوز صرعی تلمیم
بر اوشاغا لوز آتایلیدن باشا بر دیل
لوگره نیک اولیک تحصیلی یادا لوز
دیل این باغلاقی نقدیر فاحش بر ظلم
ایدی . بوگون متون ملت چالیشیر
لر که درس اویون شکنده ویرسون
تا اوشاق ایچون عاذب اولسون و
اوشاق جوق توه صرف ایتمده و
ذهنی بورغونله دچار اولمادان ایتنه
لین درسی اوگره سین . تا اوتین
توجهنی و علاقه سی اوزینه جلب ایتسین
بوشلوم در که اوشاغلین ایدیلیگی
حالی یعنی اوشاغلیق حالی ایچون درس
ده هیچ بیر فایده یوقدر . و گنه چک
لحالی ایچون اولان فایده ده اوتون

نظر ندم مجبور در . اویزیک که گله چک
زمانی ایچون اولان فایده لری نظره
آلب اونی درس اولوماغا مجبور
ایدیریک . بو نوز گوزله که درس لوز
لوز ییلمشده جاذب اولایمیز مگر بو که
اویون شکنده اولا اوجور اوگره
دیل . بو حال لر این برابر بریدی یانندا
اوشاغلین نوز آنلامادیقی بر دیلمه
درسه باغلاماسی و القاء اولوماسی
یاختی تصور ایدین که نقدیر بو یولک
بر اشکنجه ایدی و بیچاره مله و
یازیق اوشاق نقدیر حتمده ایدی . هله
کیچیک اوشاغلر دورم سین بشنجی و
آلتنجی کلاس لردم اولان محصل لر
بیله زحمتده ایدیر . اصلا یا درسی
آلیه ییلیردیر یا اگر آتیلیردیر
چون فارسی جمله بدیاقه و کلام
ترکیب یاختی آشنا دکل ایدیلیر
در سین تقریر و تحویلده عاجز ایدیلیر
و ناچار حافظه به متوصل اولوب درس لری
طوطی واری تحویل ویریردیر . البته
بورادان یاختی آلیه ییلیردیر که
بو نوع تحصیل گورمه تین قیمتی نه اول
ییلیر . آیدین در که بوندان وقت
صنایع ایتسکدن سوی ایری بر نینجه
آلیا ییلیمز . بر هیچ بروک دیه ییلیمه
ریک که فارسی بدی بدی باشند آذر
بایجانی بر اوشاغلین نوز دلی و آنا
دیلمی در پس بو حقیقت اولیر که
فارسی بدی بدی باشند آذربایجانی
بر اوشاق ایچون آتایلیر سالیپ
بلکه اونون ایچون یاد و نوز گوزله
دو . پس فی نظر دن گر لوب مسئله نی
تحلیل ایتک که اوز و اجنبی بر دلی
اوشاغا نه یاشده و هاکی بر دورده
اوگره تصالی و بونا گوزله بو سوالی
طرح ایتک لازم گلیر

کیچیک لره یاد و نوز گوزله بر دیل
اوگره دیلمه ملی یولمه بولین ایچون
ایندالی تحصیلی فور فارما سی
گوزله ملی ؟ بعضی لری یاد و نوز گوزله
بر دیل مسکن اولدیلی قدر کیچیک
یاشلارده اوگره دیلمه سی نین یاختی
اولدیلی زحمتده لر . چونکه بو
صورته دلین نوزینه مخصوص عیووسی
احراز ایدیله بیله جنگی و کیچیک
یاشلارده بر نیچایل اوگره ندمین بر
مریت و بو یولک بر خوب خلیک اول
چقنی گمان ایدیر لر

حالبو که تریه شناسلرین فکری
وعقیده سینجه ، که حقیقت و واقع
امره بودر ، کیچیک یاشلارده نوز گوزله
بیر دیل لوگره نیک فکری و حلی
حیات ایچون جوق ضرر لی در ،
چونکه دیل ؛ فکر ایچون بر آتدر .
یادیر دیل اوگره نیکه سو ق ایدیلیر
بالاچه بر اوشاق بر فکر ایچون ایکی
آلت استصابت و بو صورته هم محدود
همده مهم فکر لر ایدم ایتسکه مجبور
ایدیلیر دیلمکدر . مسلم در که مضامین
کلمه لر عاقلانه معانی ، مفهوم
ضعیف لالاج و اوشاق گلمه دن قازل
تدبلی فکر دن اودوش اولاجقدر .
هنوز بر جور هوشونمین اوشاغل
ایکی شکنده دوشونک مجبور ایتسک

در . بوندان سوی اوشاق هم آبادی
هم تحصیله مجبور اولدیلی نوز گوز
دیلی غلط و ناقص اوگره نتمش اول
چقدر چونکه هر ایکی دلین کلمات
ترتیبات و ترکیباتی تطبیق ایتسک
مجبور دلی تطبیق ایکیسی نین ده ناقص
قالماسی نتیجه ویر . چکدر . نیجه
که آنا تاسی آیری آیری ملت لر
اولان اوشاغلارین اکثریتله مکمل
یلدیگری بر دیل یوقدر

عصری و مدنی حیات مواجهه
سندم اوشاغلاریمز هر حالده نوز گوز
دیلر له تجهیز ایتلی ییک یالین
هوشو ملکتلرین و ملتین دلی
اوشاغلر لوگره نتمش ییک بوضورت
بالاچه بر محیط وزمان ایچون
اعتراض قبول ایتیر . لیکن اوز دلی
اوگره نتمدن نوز گوزله دلی اوگره نتمک
فالتشاق و ملی تریه لرین آلمادان
اوشاغلر اجنبی مریتله نایشرماق
تایم و تریه ساحه سنده مردود عمل
لردن سایلیر . جوق شایان تاسف بیر
واقع در که انسان نوز دبلده ، نوز
آتایلنده صحیح و دولگون برشی
یازیلیمه ولی یاد و بیگانه دیل لردم
آلب و شجر اول

بوشقی ده یاختی ییلمه ملی ییک
که انسان بر نوز گوزله دلی ان کیچیک
یاشلارده اوگره نه ییلمگی سر عتله ،
حتی او زمانسکدن داها آرتیق سرعت
وامیتله ۱۰ ، ۱۲ یاشلارده . بلکه
۱۵ ، ۲۰ یاشلارده ایدم ییلیر .
لهجه و حیوان نیک اولماسی هیچ
ده هرط دگندر واهیمتی یوقدر . بیرده
که انسان صحیح یازمین و اولوسون
چونکه بر نوز گوزله دلی اوتین صاحبیدن
مشجلیله چک صورته . دایتمشاق
یالیز نوز ملیتی گیر لمتک احتیاج
جندا اولار و نوز ملتینی کیچیک و
حقیر گورنر ایچون غایه اولاییلیر .

خلاصه بوقکرده تابع اولمالیق
که آنا دیلمدن غیری بر دیل لوگره
نیک رسمی ؛ هر حالده آنا دلی نین
ترقی و بر دیکدن سورا اولاییلیر . بو
حالدا اوشاغلریمز بدی سگر یاشلارده
یالیز نوز دیلرین لوغوب بولماسی
اوگره نتمش و ایکی ، اوچ ایل داها
دیلن کامل لشمه سینی و ایندالی
تحصیلن هیچ اولمازسه فساداتینلی
گوزله ملی ییک

نوز گوزله بر دیله باغلامق ایچون
ایندالی تحصیلن تمام اولماسی گوز
له مسئله یکه نهایت ۱۰ ، ۱۲ یاشلارده
اول یاد بیر دیله باغلامین جوق تیز
و غیر طبیعی اولاجقنی هیچ بیر وقت
اونوما مالیق

هرانه تین جمهور ادیب و تریه شناسلرین
« سوتانی » دیلم : « هنوز آتایلیری
اوگره نتمدن مراوشاغا نوز گوزله بر دیل
اوگره نتمک ! بیرمگی ییلمه نین بر آداما
سورالیق اوگره نتمک بیزمده »

اوچ عصر دن آرتیق بر زماندن
اول دیلمش اولان بر حقیقتدن بوگونه
دک جز غفلت ایتدیلک . لاکن داها
بو گونه کی تیلن وظیفه سدر که
گله چک تیلی اوز دبلته و حال بون
هر عایله اوز ملی وارلیقه قارعی

نوز گوزونده تیری گورمز خلقین

گوزونده قلی سحر

اوتور این و روسیه نماینده لری بر
شمعی ملت لر کفر استندادن درخواست
ایلیولر که انگلستانین فوجون لاری
یونانستان و اندونزیانی تخلیه ایتسین
لر . اوتور این و روسیه نماینده لرین بو
درخواستی بر جوق مرتجع روزنامه
رادبو ایتسکا هلا رین هوجت جالبه سیب
اولاراق بو گوزل یشتهادین مقابنده
هر کسی نوز غلبه اویون تمبیر لر
ایدیر لر

عمومیتجه انگلستان روزنامه
لرین خلاصه سی ییلمه دور که یونانستان
دان انگلیس فوج لرینین چکلمه سی
نین سبی بودور که چون اوراداموجود
اولان ملی حکومت انگلیس فوج
لرین اوردا قلماسی ایله مخالف
دگنر .

عین حالدا همان روزنامه لر یونان
ستانین قانونی حکومتدن صحبت
ایدیر کن یونانستاندا هنوز دافرانچی
لار ایله دولت فوج لرینین و وروشا
لاریندن دا بحث ایدیر
اندونز یاه گنجهمین روزنامه لر
اوردا رسمی بر دولت اولما دینه کوره
اندونزیانی نین انگلیس قوشونلا
رین اولاری راحت بر احمالارینه دائر
درخواست لارین قانونی حساب ایتسیر
بشچک تمبیر ویر جوق اظهار
حقیده لر ایدندن سورا ان نهایت سوزلر
بی کتوروب آذربایجاندا بند ایدم رگ
نه یونانین تخلیه سینی و نه اندونز
یالی لارین راحت بر احمالاسی آذربای
جان مسئله سه اوشاغلر ایدم آرایا
آتیلر لار یورده دور که آنا یاه دیر
نوز گوزونده تیری گورمز خلقین
گوزونده قلی سحر ایله برده بو
دیریک ، آذربایجان مسئله نه یونان و نه
اندونزی مسئله لر نه اوشاغلر آذربایجان

بی ملیوشیق وحدت ملی بهالت خونی
آب هوا بر اولیکه اولوب ۴۵ گون
بوندان اوله کیکی بر جوق مرتجع
ملت خور آلقاق لارین طمانه نیجه
لرینه دچار اولوب تهرانین مطابنده
بر مستعمره حالدا کجدری . اول
جهان محاربه سی ایکی نجی منشور
آتلانتیک اوچنجی نوز عید بالالا
رین قیامت و وحدت و رهیمه ملی
سیندن استفاده ایدریک . آذربایجان
ملتی گوزل تمبیر لری نتیجه سینده لوز
یاختین طهرانین اوجور ووشق تالایق
(حقیقتا اولارین تالایق اوغرو بر
حکومت اولدولارین یالیز بر
ادعا ایتسیریک بلکه همان یانمخنده

ایسترایسه باغ سول رسمی غیر رسمی
چیخان روزنامه لرین کونده لیک صفحه
لری متصرف و عاهد لر آزلی لریندن
سافر تالاریندن خلاص ایتسک ایله ملی
بر حکومت تشکیله هوش اولوب و
بوقرخ بی گونون ایچینده تمام دنیا به
تقصان یشتهادیمکدن هدته احرار
ایتمین تافریر و عصر لر بوی دوام
ایدن بو خطا و خطا بر داها تکرار
اولومالین

محمد نصر
آبونه چیلریمزه !
اگر روزنامه لرینز وقتینده
جانما اداره میزین دفترینه
خبر فایز

نوروز

آزاد یا شیوب آزاددا ئوله جگیز!

... بالاخره آذربایجان آذربایجانلاریندور، شعاری
حرک عملی اولسین، بیز قوزگه ملین تحت قیومیتده
گیریمه جگیز...
(آقای پیشه‌ورین معروضه‌سیندن بیر پارچا)

بوگونه قدر آذربایجانلی گنجیه
گوته‌دور بورولمادان ایشیه، زحمت
چکیم، دوزولمز چنایله، محمل
اولوب، اما زحمتین نتیجه‌سی همیشه
تیرانین هیئت حاکمه‌سینه عاید اولما
راق ملتیز حتی قوزالی ايله ايجاد
ایتمه‌گی صایمندن استفاده‌سین قالدور.
بو آجی حقیقی کیسه انکار
ایده یلمز که آذربایجانلی یالیز یابانچی
قومین ساطه‌سی آلتندا یاغادر می
ایچوندور که همیشه اقلیده لالوب
حتی اوز آنا دیلمده دانساغادا اونا
امکان ویریلیمور، حقیقت نظر
آجی اولسا غیر قابل انکار دور.
بوگون سیاسی مانورلار، دیپلماسی
فورمولر، استعمار و زارلارین
کشورلاریندا اوز باسدیش دوسه لر
لقدوره آذربایجانلیلاری صورت
ظاهرده ایراند یا شیایی سایر اقوامی
ایله برلشدیرسه یئنده حقیقی پرده
آلتندا ساغلاما قدار اولوب من
ایلدن سورا بالاخره حقیقت گونشی
پرده‌لین جیری برلریندن دشاری
چیقاراق اوجا سله سوله چکدر که
آذربایجانلیلارین عیلتی ایرا
دین سایر ملتیرله بر دگل!

قادیلارین آزادلیغی

بو سول تاریخ بو بو مینارجه
تکرار اولوب یئنده اوز طبعی
جریانده ایه ویرور، یابانچی قوم
آذربایجانلیلارین بو احساساتی
پوشاق اوهرودا بوگونه قدر
سعی ایشلرده بر نتیجه آلمادان
قوزلرینی آلدایب داهاااااااا
اودینی عهده‌لندیریب خلقی اوز
آنا دیلین املت و تمدین حفظ
ایتمکجه تحریرک ایدیدور.
آقای پیشه‌ورین آذربایجان
روزنامه‌سین ۱۰۹ نمره‌سینده یازیلان
مقاله‌سندن سورا بو بارده ارتیق
برخی پاراها احتیاج بوخودور لیرا
آذربایجانلیلاری یلریندن آلدایی
آجی تکرر یلر نتیجه‌سینده داها
برده یابانچی قومین تحت قیوم
میتنه گیریمه چکدر!
بو سوله مبلولوق بر مین
ایلر بو یوقلینده شعله‌چکن اودان
بر شاره دور، بیز آچقدان آجی
قوزگه ملتین ساطه‌سی علیه‌لیام
ایده رک وارقومیزله آنا دیلمیزدن،
ملی آدابیزدن ایگیت یابالاریمیز
کیسی دفاع ایدیمه جگیز.
قوی بوتون دنیا یلین که
ملیوق برلین دیلینی، آداب و رسو
ملی بش اوج تقرین هوا و هوسه
هدا ایشک اولمازا
بیز دنیایه گلدیمیز لحظه‌دن
قوز آنا یلین، هوجاهدا، قوز آنا

رعنا انوری

محترم یازیچیلار دان!

خواهش اولورور فریادیلارین
آشکار خطیه یازیب و پکتوس
ایندیکدن سورا یولایلار.

آقای بادگانی معروضه‌سی

۱نجی صفحه‌دن بقیه

زنجان تشکیلاتی هر یردن
ارتیق نفوذ ایشک لارمدر زنجاندا
مشهور آذربایجان خلقین دشمنی اولان
ذوالفقارلرین قوروقلاری واردر
ممکن دور اولار دان بعضی سی چور
بجور واسطه‌لرله تشکیلاتا یول تاپا
یلینار زنجان کمیته‌سی ارتیق
سابق اولمالیدور مرکز کیته‌دن
خواهش ایدیم زنجان تشکیلاتین
تقوی و مرکزیه اوزون رابطه سین
محکم لشکرک ایچون بیر نفر قوه‌لی
لایندور اورا گوتدورم سین
فره‌باشچیلارین حکومه آجی
مشمسی فره‌دن ایشینی آخادیر
بو بولداغلار دان بعضی سی دولت
آپارته داخل اولدله اوزلرینی فره
ولیمه‌لریندن کنار حساب ایدیرلر
مراهده یاش ویرن پوزلوشون
عیده جیتی‌ده بوندان اولدوشدر
ازله عضولری یلمه‌لندورلر حکومتی
هوغان فرقه‌دا اودا تربیه و ترب
بو یوده چکدر اگر فرقه‌محکم و ساغلام
اولماز ایه اوهج بیروقت قدرتی
بیر دولت تربیه اید یلمز ایشر
بو یوک و ایشر کچیک حکومت آید
رانا داخل اولدله لار فره علاقه‌سیر
فالان هر بیر فره عضویه مبارله
ایشلی اوتورم فره سیرسیندن و هم
ده حکومت دستگاهدا اشغال ایشیگی
پسندان قوملی، بونلار مقام پرست
وجاه طلب آدمیلاردر قوی فره‌سیر
پاک‌لانون و محکم‌لن سین.
فره‌ن مال ایشیری اولدوقجا
طریق در، عضویت حقاری وقتلی
وقتده یلمه‌سیر، فره‌ن نظامنامه‌سده
پاخشی توجه ایدیلیمز حتی شاید
کمیته لرین عضولریندن ده یلمه‌سی

مملکت خبرلری

معارف ده

دی آیین اولینده دارالفنون
شوراسی تشکیل تاپوب و حاضر -
لایان اساسنامه و پروگرام لار مطرح
اولوبدر که لایانی کچس حله
یعنی بو آیین (۸) نده مطالعه اولور.
ناچاقدر و مذکور دارالفنون شورا
سین عضولریده جوق صمیمیت و
جدیتله بو بولدا چاپش حاضریق
آپارمادادلار.

دورت ابدائی کتابلارین آنا دیلمده تالیفه‌سین

ممن اولونموش روسیونلار
قوز وطیفه لرینی تعیین اید یلمیش
وقت انجام ویریب و عین زماندا هر
دورت کتابین یازیلیب حاضرا لاسی
خاتمه تاپوب دور. و هم ده کتابلارین
رسمیله کیته لری حاضرلا ییر و
آز زماندا بو کتابلار چاپا ویریله
چکدر.

آذربایجان دیلی حقینده

آذربایجان دیلین صرف نحوی
و گرامرین تپسه ایشک ایچون بر
مخصوص فوسبون و هایل علم
اصلاحات ایچون ائت وضع قور.
مسئولی تشکیل و اوزون اساس نامه‌سی
یازیلیب شورا دا مطرح اولونان دان
صورتا تصویب ایچون هیئت وزرایه
تقدیم اولوناجالدر.

هرلنده داهی آیین ایچون تذکر مجلس

بیم آیین اولده سه‌شنبه گیجه
سی بشریتین بو یوک داهی‌سی لیتین
(۲۲) ایدق وفاتین ایل دونوس
مناسبتیه مرتدین فرمانداریق سالور
نودا اهالی طرفیندن بر یغینحاق
اولوش و لیتین آدینا بر تذکر
مجلسی کیچیریلیمیشدر.

مورمه	سروعت سیر کی صحنه	مورمه
لله سین	آخرنجی تماشا لار	لله سین

سیرت صنعتین ماهر اوستالاری اوینایرلار.

بلیتلرین قیمتلری اکسیلد یلمیشدر

تماشا لار آخشام ساعت ۶ دا باشلانیر

قاسا هر کون سحر ساعت ۹ دان آخشام ساعت ۷ یه دک آچقدور.

سیرک بو سونلرده	سیرک بو سونلرده
میدیر	میدیر

یکشنبه گونی فیورالین اوچنده
ساوت دولت سیر کینن تبریزده آخرنجی نمایشی اولاجاق
و بوتلا خاتمه تاپاجا قدر